17a

CER LI CO

Laboratoire Ligérien de Linguistique

UNIVERSITÉ FRANÇOIS - RABELAIS TOURS

Région Centre

24ème colloque international du CerLiCO :

Faculté des Lettres et Langues, 3 rue des Tanneurs, 37000 Tours, Amphi Extension 4

TRANSCRIRE, ECRIRE, FORMALISER

VENDREDI 4 JUIN 2010

9h00-9h15 **Accueil / discours**

9h45h – 10h25 : *Ecrire les nombres : quelles analyses pour la linguistique ?*

Sophie Saulnier, Modyco (CNRS / Université Paris 10-Nanterre)

10h25-11h05 : *« Formaliser » ACTUALLY: Reformulation, Formalisme, ou autre ?*

Lucie Gournay (Université Paris 12)

11h05 – 11h25 **PAUSE**

11h25 – 12h05 : *Dans quelle langue transcrire les noms propres ?*

Sarah Leroy (Modyco CNRS / Université Paris 10-Nanterre)

12h05-14h **DÉJEUNER**

14h00-14h40 : *Transcrire sans interpréter ? Illusion, nécessité ou possibilité*

Elisabeth Delais-Roussarie, H. Yoo (CNRS / UMR 7110-LLF, Université Paris-Diderot) et B. Post (University of Cambridge, RCEAL (Research Centre for English and Applied Linguistics)

14h40-15h20 : *Écrire une langue sans forme écrite: réflexions sur l'écriture et la transcription de la Langue des Signes Italienne (LIS)*

Claudia Savina Bianchini, Université de Paris 8, Saint-Denis, Università degli Studi di Perugia, Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione (ISTC), CNR, Roma

15h20-15h40 PAUSE

15h40-16h20 : *Productions langagières bilingues et bimodales d'enfants sourds : quels outils de transcription, pour quelles analyses ?*

Agnès Millet et Isabelle Estève (Université Stendhal Grenoble 3/ Lidilem)

16h20-17h : *'Textos sourds' en Métropole et à La Réunion : « Zones flottantes » du français ordinaire et spécificités du contexte de surdité*

Marion Blondel (UMR7023, CNRS-Paris 8), Jeanne Gonac'h, LIDIFRA, Université de Rouen, Gudrun Ledegen, Université de St Denis à La Réunion, Julia Seeli, Université de St Denis La Réunion

17h00 : Assemblée générale de l'association CerLiCO

20h30 **Dîner du CerLiCO**

Faculté des Lettres et Langues, 3 rue des Tanneurs, 37000 Tours, Amphi Extension 4

SAMEDI 5 JUIN 2010

9h30-10h30 : *Traduire: transcrire, ré-écrire ou ré-énoncer?*

Conférence, suivie de questions, de Simos Grammenidis

Université Aristote de Thessaloniki

10H30-10H40 **PAUSE**

10h40-11h20 : *À la poursuite d'outils spécifiques, ou : comment transcrire l'acoustique ?*

Chantal Rittaud-Hutinet (Paris 3 / EA 1483)

11h20 – 12h00 : *Transcription de corpus d'apprenants multilingues de FLE et analyse interphonologique : enjeux méthodologiques*

Isabelle Racine,Genève, (Suisse), Sylvain Detey, Waseda University (Japon), SILS et Université de Rouen, Françoise Zay Université de Genève (Suisse)Yuji Kawaguchi, Tokyo University of Foreign Studies (Japon)

12H00-14H **DÉJEUNER**

14h00-14h40 : *La controverse sur la transcription de l'anglais australien : une question identitaire*

Marjolaine Martin (Université François-Rabelais /LLL)

14h40-15h20 : *De la transcription à l'écriture : comparaison entre les cas du picard et du valaque*

Marijana Petrovic et Jean-Michel Eloy (Université de Picardie)

15h20-16h00 : *Quels systèmes de transcription phonétique et phonologique adopter dans le continuum dialectal italien ? Comment transcrire le polymorphisme dans les aires dialectales de l'Emilie occidentale (Italie du nord) ?*

Louis Begioni (Université Lille 3)

16h - 16h30 **CLÔTURE DU COLLOQUE**

Contact :

Gilles Col (Université François-Rabelais / LLL-Tours) : col@univ-tours.fr

Sylvester Osu (Université François-Rabelais / LLL-Tours) : sylvester.osu@wanadoo.fr

Simos Grammenidis

From: Gilles Col [col@ext.univ-poitiers.fr]
Sent: Δευτέρα, 5 Οκτωβρίου 2009 7:55 μμ
To: Simos Grammenidis
Subject: 24éme colloque du CerLiCO

Cher collègue

La préparation du prochain colloque du CerLiCO qui aura lieu à Tours avance plutôt bien. Vous allez recevoir d'ici la fin de la semaine normalement 4 résumés de proposition à relire. Le comité scientifique devrait se réunir en novembre pour la sélection les communications finales. Je ne sais pas si vous aurez la possibilité de venir à Tours pour cette réunion, mais de toute façon, vos rapports de lecture serviront de base de discussion.

Je vous écris aussi pour une deuxième raison. Le comité d'organisation, après discussion, vous propose de faire une conférence pleinière pendant le colloque, sur un thème en relation avec celui du colloque bien entendu, mais que vous êtes libre de choisir (ainsi que la durée, en sachant qu'une conférence est forcément plus longue qu'une communication). Je voudrais donc savoir si vous seriez intéressé par cette proposition.

En espérant une réponse positive de votre part,

Bien cordialement

Gilles Col

--
Gilles Col, Université François-Rabelais / LLL (Tours) et FoReLL (Poitiers)
Dir. Revue CORELA - Cognition, Représentation, Langages
http://corela.edel.univ-poitiers.fr/